



# California Health Collaborative

Ngày 4 tháng 6 năm 2020

Kính gửi: Các cộng đồng và đối tác đang hoạt động

Từ: Hội đồng Quản trị Công ty California Health Collaborative (CHC)

Chủ đề: Ban lãnh đạo CHC bày tỏ tinh thần đoàn kết với các cuộc biểu tình chống lại sự bất công xã hội và chủng tộc

California Health Collaborative đã được thành lập dựa trên sứ mệnh thúc đẩy sức khỏe và trạng thái hạnh phúc của tất cả cư dân tại California. Để thực hiện sứ mệnh này, chúng tôi đã từng xây dựng các chương trình và dịch vụ đáp ứng nhu cầu của người dân nông thôn và thành thị chịu thiệt thòi.

Tuần trước, chúng ta đã chứng kiến một thảm kịch quá quen thuộc trong cộng đồng Người da đen và người da màu ở đất nước chúng ta và điều đó tái hiện lại lịch sử của sự bất công chủng tộc, xã hội, kinh tế và sức khỏe. Trên khắp đất nước, mọi người đều cảm thấy kinh hoàng trước vụ giết **George Floyd** gần đây, và cả **Breonna Taylor** và **Ahmaud Arbery**. Chúng tôi chia sẻ trong tình trạng phẫn nộ, tuyệt vọng và vô tri.

Là một tổ chức hết lòng mang lại sức khỏe và khả năng tiếp cận với dịch vụ sức khỏe cho người dân chịu thiệt thòi trên khắp California và đặc biệt là khi có sự chênh lệch về sức khỏe và tình trạng sức khỏe giữa cộng đồng Người da đen và người da màu khác, chúng tôi vô cùng đau buồn trước sự mất mát bi thảm và không cần thiết này. Các vấn đề về phân biệt chủng tộc vẫn được thể chế hóa và đòi hỏi chúng ta và tất cả các tổ chức cộng đồng phải có lập trường mạnh mẽ chống lại sự bất công chủng tộc và thúc đẩy những thay đổi xã hội thực sự và có hệ thống, từ đó dẫn tới sự bảo vệ quyền bình đẳng trước pháp luật. California Health Collaborative cam kết sẽ trở thành một phần trong quá trình giải quyết các vấn đề này và tạo ra “trạng thái bình thường mới” trong xã hội chúng ta, phản ánh sự công bằng, bình đẳng và bảo vệ quyền bình đẳng trước pháp luật.

Chúng tôi cũng tin rằng thật thông thái khi nhìn lại và nhớ đến những gì Tiên sĩ Martin Luther King Jr. đã phát biểu về các vấn đề này bằng rất nhiều cách đầy ý nghĩa khi ông dành cả cuộc đời mình cho sự nghiệp dân quyền và công bằng chủng tộc. Ở thời điểm hiện tại, những suy nghĩ này của Tiên sĩ King vẫn có ý nghĩa như cách đây hơn 50 năm.

“Bất công ở bất cứ nơi nào đều là mối đe dọa cho công lý ở mọi nơi.”

“Bóng tối không thể xua tan bóng tối; chỉ có ánh sáng mới có thể. Hận thù không thể xoá bỏ hận thù; và chỉ có tình yêu mới có thể làm điều đó.”

“Thước đo tối thượng về con người không phải là nơi anh ta đứng trong thời kỳ thoải mái và thuận lợi, mà là nơi anh ta đứng trong thời kỳ thách thức và nhiều tranh cãi.”

“Vào giây phút cuối cùng, điều chúng ta nhớ không phải là những lời lẽ của kẻ thù, mà là sự im lặng của những người bạn.”

Qua tuyên bố này, California Health Collaborative bày tỏ rằng là một phần trong sứ mệnh, chúng tôi cam kết sẽ tham gia cùng đội ngũ nhân viên và các đối tác cộng đồng khác cũng như công chức được bầu để cùng tìm thấy ánh sáng trong bóng tối; thúc đẩy tình yêu thay vì thù ghét; và hướng đến những cách mà chúng ta có thể thực hiện các hành động đầy ý nghĩa và hòa bình để hỗ trợ những người đang chịu đau khổ. Nhìn chung, chúng tôi sẽ hành động để chữa lành các vết thương khổ đau của sự bất công và tập trung vào những cách mà chúng tôi có thể giúp đỡ những người đã chịu đau khổ quá lâu do sự bất công chủng tộc và xã hội.

Chúng tôi khép lại bằng việc đưa ra tuyên bố sẵn sàng hợp tác cùng nhau — trong việc tìm kiếm các giải pháp giúp thay đổi tiến trình lịch sử ở đất nước chúng ta nhằm mang lại kết quả tốt đẹp hơn. Chúng tôi tin tưởng và ủng hộ những nguyên tắc này, cũng như hỗ trợ các nỗ lực biến thế giới này thành một nơi công lý thực sự bình đẳng cho tất cả mọi người trong xã hội.